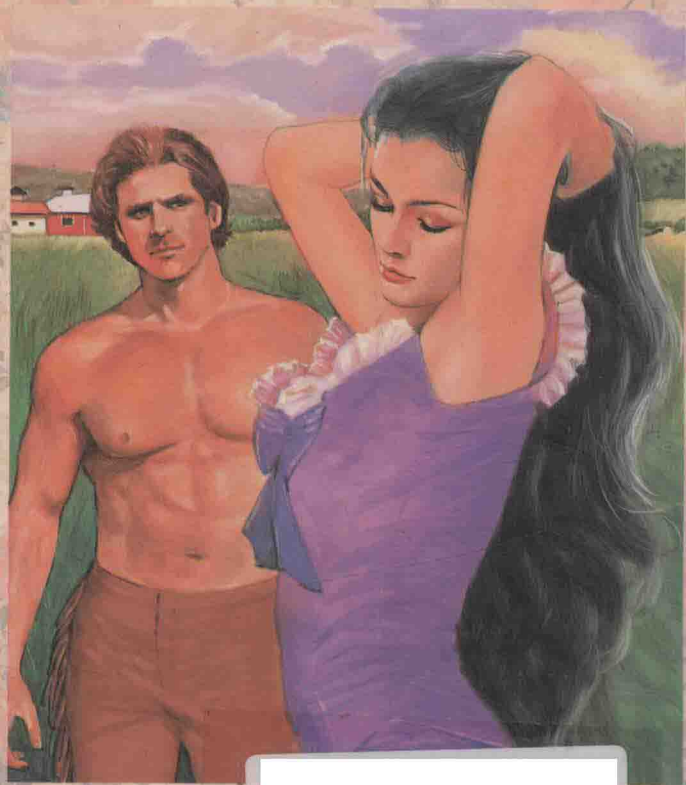


前世鴛鴦今世情

姬兒・葛瑞哥利◎原著

葉水心◎譯



My
Tender Love
by Jill Gregory



浪漫經典377



林白出版

中華

前世鴛鴦今世情

My True And Tender Love

原著者：Jill Gregory

姬兒・葛瑞哥利

譯者：葉水

林白出版社有限公司



浪漫經典之 377

前世鴛鴦今世情

My True And Tender Love

中文原著發行日期及版次：

第一版 1987 · 1 月 第二版 1996 · 7 月

原 著：Jill Gregory

譯 者：葉水心

主 編：楊孟華

執行編輯：林春杏

美術編輯：張育英

封面繪圖：施凱文

校對：張曉惠 周貝桂 林春杏

發行人：林竺霓

發行所：林白出版社有限公司

地址：台北市龍江路71巷15號一樓

電話：(02) 7765889-0

傳真：(02) 7712568

劃撥帳號：0014980-9

發行字號：局版台業字883號

排版者：普辰電腦排版有限公司

地址：臺北市濟南路3段25號2F

定價：新台幣 200 元

初版：八十五年七月八

國際書碼：ISBN 957-814-097-4

國際中文版總經原作者代理人

大蘋果股份有限公司授權出版發行

版權所有 翻印必究

本社法律顧問：許文彬律師 ● 莊柏林律師 ●

蕭雄淋律師

倘有倒裝、缺頁、污損請寄回調換

Printed in Taiwan

星馬汶總代理：皇冠出版社有限公司

地址：60 Kallang Pudding Road #06-00 Tan Jin Chwee
Industrial Building, Singapore 1334.

Tel : 02-7472996 Fax: 02-7438636

前世鴛鴦今世情

My True And Tender Love

原著者：Ibll Gregory

姬兒——世瑞哥利

許——目——葉才

林白出版社有限公司

原著書名 / **My True And
Tender Love**

by **Jill Gregory**

國際中文版授權©大蘋果股份有限公司
Copyright ©1986, by Jan Greenberg.
Chinese language Publishing rights
arranged with
Ellen Levine Literary Agency, Inc.
through Big Apple Tuttle-Mori Agency, Inc.

Chinese language Copyright © 1996, by
Lin Po Publishing Company, Taiwan.



浪漫經典之 377

前世鴛鴦今世情

My True And Tender Love

中文原著發行日期及版次：

第一版 1987 · 1 月 第二版 1996 · 7 月

原 著：Jill Gregory

譯 者：葉水心

主 編：楊孟華

執行編輯：林春杏

美術編輯：張育英

封面繪圖：施凱文

校對：張曉惠 周貝桂 林春杏

發行人：林竺霓

發行所：林白出版社有限公司

地址：台北市龍江路71巷15號一樓

電話：(02) 7765889-0

傳真：(02) 7712568

劃撥帳號：0014980-9

發行字號：局版台業字883號

排版者：普辰電腦排版有限公司

地址：臺北市濟南路3段25號2F

定價：新台幣 200 元

初版：八十五年七月

國際書碼：ISBN 957-812-097-4

國際中文版總經銷及書代理人

大蘋果股份有限公司授權出版發行

版權所有 翻印必究

本社法律顧問：許文彬律師 ● 莊柏林律師 ●

蕭雄淋律師

倘有倒裝、缺頁、污損請寄回調換

Printed in Taiwan

星馬汶總代理：皇冠出版社有限公司

地址：60 Kallang Pudding Road #06-00 Tan Jin Chwee

Industrial Building, Singapore 1334.

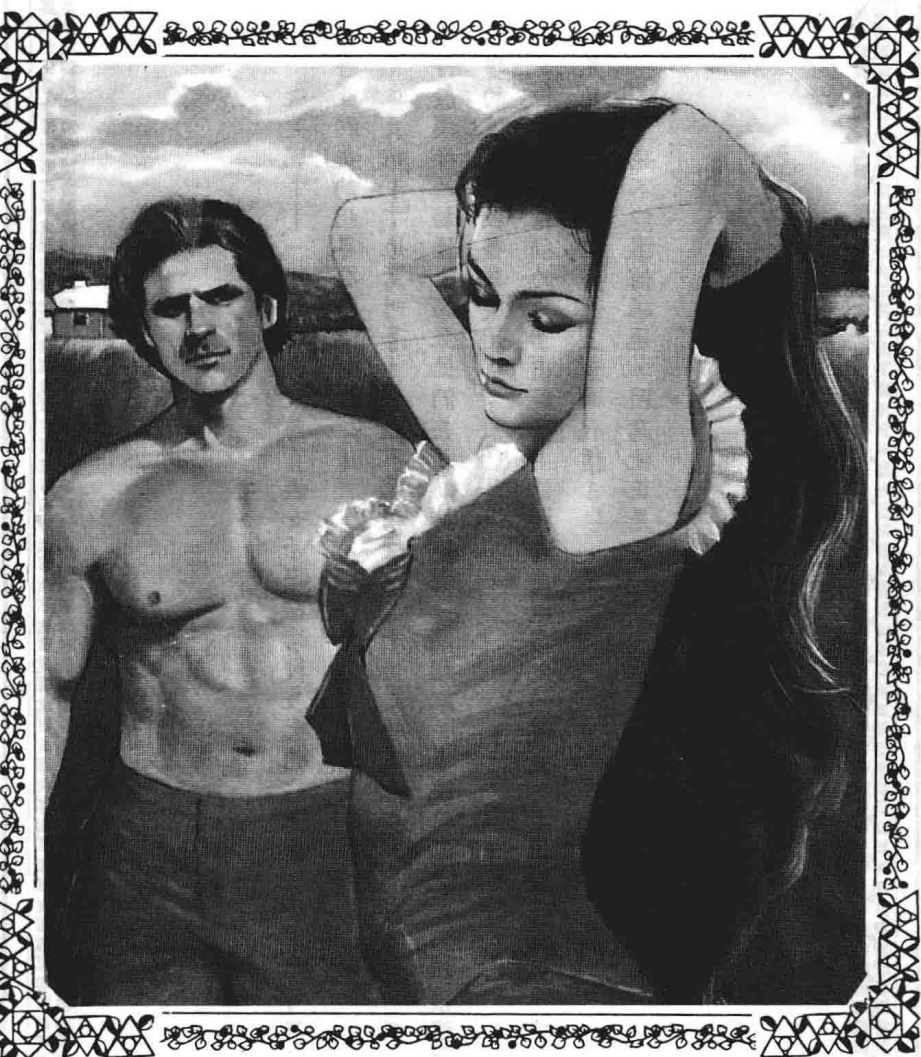
Tel : 02-7472996 Fax: 02-7438636

康芙妮——一個自幼在東部貴族女子寄宿學校長大的窈窕淑女——不可置信地望著亞利桑納州界公路上的搶匪！

「天啊！」她驚叫著。簡直不敢相信在二十世紀的現代裡，竟會出現一群西部牛仔般模樣的劫匪！而且他們甚至劫持她到一間齷齪、下流的酒吧內，預備讓那群粗蠻的流氓們輪番欺凌她！

但，一名神秘的男子出現了！他挾著無以名之的威嚴，力排衆議「買」下了她，並且預備立即從她身上索回代價！

不！她不能讓他碰她，因為他正是……



序幕

一九八六年一月十日 美國亞利桑納州邊境

「追！他在前面。」傑恩沙啞的聲音有力地響著，身子也快速地奔向前方。

「站在，羅傑恩！」身後探長笨重的步伐伴著急喘聲，喝阻他的行動。「該死的！這是我們警察的事，不是你的！」

「去你的，條子！」傑恩暗咒一聲，但腳步卻毫不遲緩下來。

距他十呎前狂奔的身影正是傑恩早已想捉拿的康威仕。這個表面上擁有「銀狐牧場」數十頃土地的大地主，事實上卻仍在州界玩弄那套「印地安人來了！」的老把戲！

他一定是那羣偷馬賊的其中之一！傑恩心中的揣測，正如他疾速移動的雙腿一般肯定。而且現在，他又殺了歌孃尤佳莉——她是康威仕的老情人，也是傑恩奉僱主之令欲保護的女人——

而她的死更肯定他對威仕涉嫌偷馬的猜忖！因此，他必須親手捉住這個小偷兼殺人兇手

。他才不管那個狂妄自大的探長窮嚷鬼叫的！

「快了！姓康的，我快捉到你了！」他悶哼一聲，步伐更快了。

彷彿是要印證傑恩心中的咒語似的，前頭疾跑的人影突然緩慢了下來。而且，更令傑恩驚訝的是，康威仕竟然停止不動了。

「糟糕，沒路了！」一聲咕噥自威仕口中輕吐出，而他的身子也顫抖個不停。

傑恩也看到了，他緩緩地走向威仕——宛如一隻貓逞意地踱向畏縮在四壁無洞口的老鼠——雙手則緊握住手槍。

「別過來！你們別再過來！否則……」威仕哆嗦著緊握槍枝。

一陣急迫的腳步聲在傑恩身後猛然停止，但胖探長的急促喘息聲仍陣陣可聞。

「別動！姓康的。我們只是想詢問你，可是看來你倒先心虛了！」

「沒有，沒有！不是我殺的！不是我！」威仕連聲否認道。

「沒有？哼，沒有個鬼！我聽到她死前最後的一句話，姓康的！她叫的正是你的名字，康威仕！」傑恩憤然憶起烈日下，乍見那奄奄一息、遍體鱗傷的半死屍體。他怎能如此狠心？畢竟佳莉也是他的女人啊！

「不！不是我殺死她的！你們不懂，她是被……」威仕躊躇著，對友誼的愚忠仍使他信守不暴露同夥姓名的原則。

狂烈的冬風吹打著崖邊的叢林，彷彿在取笑他的愚蠢。

「被誰殺的，嗯？別編了，她就是被你殺的，康威仕！」傑恩啐罵道。

「夠了！羅傑恩。站到一邊去，讓我來問他。」胖探長向前走了一步。

「不要過來！」威仕退後一步，身子卻更接近崖邊，只聞一陣碎石滾落崖底的回響聲。但，誰也沒有注意到枝葉枯乾的木幹叢中閃出一道失望光芒。

「姓康的——」傑恩出聲想警告威仕，卻赫然見到他正按下扳機。

「別過來，癡肥佬！否則我一槍射破你那一肚子的油水！」威仕喝聲道。

「你這個瘋子，竟敢罵我癡肥佬！」胖探長愚蠢地跨出一步。

砰！

一顆子彈咻地射中了探長。只不過不是威仕所說的腹部，而是因他手抖而失準射穿過的肥厚肩膀。

「哎——啣！」不禁痛的肥探長皺緊眉峯，大叫一聲。

身旁數名笨拙的警員立刻圍住流血不止的探長，但卻換得他一陣斥罵。

「笨蛋！別管我，去捉那個瘋子！快啊！」探長吆喝著。

一陣急促的腳步聲雜還向前，威仕立刻舉槍再度射擊。

砰！砰！兩聲槍聲響起，但誰也沒有注意在槍聲之前，林中發出咻的一陣輕響。

「啊——不——」伴隨著威仕的尖叫聲，傑恩眼睜睜地看著他掉下崖底。

學院

一九八六年一月十三日 美國密蘇里州東部密西西比河畔 聖路易市近郊瑪莎女子寄宿

夜晚十點鐘。

芙妮靜倚著窗前的木質搖椅，明亮的雙眸則凝視著手中的古典小說。突然一顆石頭自窗外飛了進來，啪答一聲地掉在芙妮的腳邊。

「芙——妮！」嘶啞著嗓子，樓下的年輕男子輕喚道。

芙妮立刻探出窗外。「天啊！艾爾，你來這兒幹什麼？」

那名喚做艾爾的年輕人，臉上閃著與芙妮同樣煥發的青春光芒，而且其中還多夾雜了一份愛慕之意。

「我必須見妳，芙妮。」他雙手圈成喇叭狀放在嘴邊，呢喃答道。

天知道，她愛極了他這種「羅密歐」夜訪「茱麗葉」的復古行徑。可愛的男孩！她暗付道。

「我下去，還是你上來這兒？」她輕笑地調侃道，腦中閃過童話中王子攀爬公主秀髮上古塔的鏡頭，可惜她沒有那麼長的金髮。

「看在老天的分上，別逗我了，芙妮！當然是妳下來。」

沒情趣的男孩！芙妮輕啐一聲。但嬌小的身子開始攀上窗框外邊的爬藤。

感謝二十世紀女人可以穿上長褲！她輕笑著想道，否則現代茱麗葉想跳下窗外偷見羅密歐的情景決不可能出現。何況，她是在巍聳高峻的女生宿舍二樓呢！

一會兒，滿腦子舊時浪漫思想的芙妮終於雙腳著地了。

「艾爾——」話未說畢，方才轉身的她就被他吻住了。

她喉中吐出幾句悶哼，加上身子不依的掙扎，才令艾爾鬆開手。

「我愛妳，親愛的芙妮。嫁給我！」艾爾蒼白著稚弱面孔，焦躁地說道。

「先放開我的手，艾爾。你弄痛我了！」芙妮抗議道。方才他偷吻她的一幕要是被這所天主教學院的任何人看到的話，恐怕……

芙妮輕揉著雙臂上的瘀紅，乘隙藉著樹葉間撒下的月光詳視他的臉。

英俊、年輕又有禮的小紳士，芙妮暗自回想著和他初次認識的那晚。在一個充滿狂野的音樂——據芙妮室友透露的那是「踢死狗」——狄斯可的熱門舞廳，青澀略顯幼稚的芙妮恰巧碰上一名與她一般「乖巧古板」的邱艾爾。

她滿喜歡他的。他的傻勁，甚至他對文學小說的認知，在在都吸引著充滿浪漫情懷十八歲的她。但，嫁給他！這實在是太……

太「離譜」了！她迅速地套上一句時代俚語。

她清清喉嚨，小聲地答道：「艾爾，我告訴過你了。你的求婚必須經過我父親的同意。你知道的，他遠在西部——」

「遠在西部？」這回不再是細若蚊蚋的呢喃，而是乍然爆響的尖叫。「天，芙妮！雖然我落伍得不知道什麼是『踢死狗』，但我，邱艾爾二世子爵，卻知道現代還有一些縮短距離的科技。」

「艾爾——」

他赫然打斷芙妮的爭議，繼續說道：「昨天早上我就向妳求婚了，芙妮。而在這四十多個小時內，妳可以打上幾百通的長途電話徵求伯父的同意。但是，妳沒有！我懷疑——」

她的小手——而非她的雙唇——迅速掩上他的「機關槍」。她可一點也不想在這剩下一學期的模範學生記錄上，被舍監「撲克臉」太太冠上一個行為不檢的污點，這有虧於她久未見面的父親對她的期望。何況，她還未確定自己喜愛他的程度，已經到談論婚嫁的地步了。

「聽我說，艾爾。別這麼大聲！『撲克臉』太太會聽到你的尖叫的，所以……」

當芙妮輕聲安撫艾爾焦躁的示愛時，他倆渾然未察覺草叢中窸窣的腳步聲。然後一枝黑槍露出在枯乾枝葉間了！戴著黑皮手套的手指正緩緩地按下扳機。

「……別逼我，艾爾。明天下午，我一定告訴你我確切的——」

砰！

「哎——喲！天——」突然想抱吻她的艾爾，代她挨上了一槍。

「艾爾！哦——不！救命呀，救命呀！有人受傷了！」

芙妮緊擁住血流如注的艾爾，身體完全沒入艾爾瘦弱、但卻頹長的懷中。林中蒙面的殺手低咒一聲，迅速地隱入黑暗中。

腳步聲雜遝地奔過來。倏地，派克太太粗壯的身影首先出現。

無視於肩上負傷的艾爾，派克太太板著她著名的「撲克臉」指責道：「妳怎麼跟他抱在一起呢，康芙妮？」

一週後的近正午，瑪莎女子寄宿學院的會客室裏傳來一陣規律卻嫌呆板的腳步聲。

「請問你找誰？」不愠不火的「撲克臉」派克太太沈靜地問道。

傑恩掏出一張名片遞給對方，但卻又徒勞無功地收回收口袋中。

「請回答我，羅先生。」但眼尖的舍監還是看清了他的名字。

「康芙妮小姐，夫人。」他不耐地回答道。只覺得眼前的老婦人正如他一身的西裝革履，一樣的令他難受且不自在。

上帝知道他已經有多久沒這般正式且文明地打扮過了！

「她走了！」不知是出於傑恩的錯覺抑或是真的，那張了無生氣的冷面孔竟閃過一絲愠怒。

「走了？」該死的！他來晚一步了。都是那個愚蠢又低能的探長！

「午安，先生。」未待傑恩回過神來，派克太太寒著臉轉身走去。

「等一下，這位夫人！」傑恩一個箭步便阻在她的面前，但同時也立刻看到她極度不悅